

Договор купли-продажи № 20/10/2023 мун. Кишинэу 20 октябрия 2023г. "KOMUS-PRO"SRL, именуемое в дальнейшем Продавец, в лице Директора г-на Тилик Денис., действующего на основании Устава, с одной стороны, и "AMTA-TIS" SRL, именуемое в дальнейшем Покупатель, в лице Карманов Игорь, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий договор о нижеследующем: 1. Предмет договора 1.1 Покупатель покупает, а Продавец продает и поставляет товар: расходные материалы, бытовую и профессиональную химию, санитарное оборудование (далее именуемые «Товар») в сроки и в порядке, предусмотренном условиями настоящего договора. 1.2.Продавец гарантирует, что качество поставляемого Товара соответствует требованиям государственных органов и подтверждается выданными в установленном законом порядке сертификатами. 1.3.Поставка Товара осуществляется на основании предварительной договоренности заказа. Предварительным считается заказ, направленный Покупателю не позднее дня, предшествующего дню доставки. В заказе Покупателя должны быть указаны наименование, ассортимент и количество приобретаемого им Товара, адрес места доставки. 1.4. Датой поставки товара считается дата выписки налоговых накладных. 2. Стоимость договора 2.1. Стоимость и ассортимент товара по настоящему договору определяется согласно выписанным счетам и налоговым накладным в Молдавской Национальной Валюте. 2.2. Стороны договорились, что оплата будет производиться в течение 30 (тридцать) календарных дней со дня подписания налоговых накладных. 2.3. Оплата осуществляется согласно выставленным Продавцом счетам, путем перечисления денежных средств на расчетный счет Продавца.	Contract de vânzare-cumpărare nr. 20/10/2023 mun. Chișinău 20ctombrie2023 "KOMUS-PRO"SRL, în persoana directorului Denis Tilic, care acționează în baza statutului, denumită în continuare Prestator, pe de o parte, și "AMTA-TIS" SRL, denumită în continuare Cumpărător, reprezentată de Carmanov Igor, care acționează în baza Statutului pe de altă parte, denumite împreună „Părți”, au încheiat prezentul Contract după cum urmează: 1. Obiectul Contractului 1.1 Cumpărătorul cumpără, iar Vânătorul vinde și furnizează: consumabile, produse chimice de uz casnic și profesional, echipamente sanitare (denumite în continuare „Marfă”) în termenele și în modul prevăzut de condițiile prezentului Contract. 1.2. Vânătorul garantează corespunderea calității Mărfii livrate cu cerințele organelor de stat și se confirmă prin certificate, eliberate în conformitate cu procedura stabilită de lege. 1.3. Livrarea Mărfii se efectuează în loturi, pe baza unei comenzi preliminară. Preliminară se consideră comanda trimisă Cumpărătorului cel târziu în ziua care precedă data livrării. Comanda Cumpărătorului trebuie să conțină denumirea, sortimentul și cantitatea Mărfii achiziționate de acesta, adresa locului de livrare. 1.4. Data livrării Mărfii este data eliberării facturilor fiscale. 2. Prețul Contractului 2.1. Costul și sortimentul Mărfii conform prezentului Contract se determină în funcție de conturile de plată eliberate și facturile fiscale în moneda națională a Moldovei. 2.2. Părțile au convenit că achitarea va fi efectuată în termen de 30 (treizeci) zile calendaristice de la data semnării facturilor fiscale. 2.3. Achitarea se face în conformitate cu facturile eliberate de către Vânător prin transferarea banilor în contul de decontare al Vânătorului.
---	--

3. Обязанности сторон 3.1. Продавец обязуется поставить Покупателю товар по указанному Покупателем адресу. 3.2. Продавец обязуется выполнить поставку товара по настоящему договору в течение 3 (трех) рабочих дней, со дня получения заявки - заказа. 3.3. Покупатель обязуется оплатить стоимость товара, согласно пункту 2.1, 2.2 и 2.3 настоящего договора. 3.4. Продавец обязуется известить Покупателя за семь календарных дней в случае изменения стоимости поставляемого товара. 4. Ответственности сторон 4.1. В случае непоставки товара в оговоренные сроки, Продавец уплачивает пеню в размере 0,05% от стоимости недоставленного товара за каждый день просрочки. 4.2. В случае несоблюдения оговоренных сроков оплаты, Покупатель уплачивает пеню в размере 0,05% от просроченной суммы за каждый день просрочки. 5. Форс-Мажор 5.1. При наступлении обстоятельств невозможности полного или частичного исполнения любой из сторон обязательств по настоящему договору, а именно: пожар, природные бедствия, изменения в законодательстве и другие общепризнанные форс-мажорные обстоятельства, сроки исполнения сдвигаются соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие обстоятельства. 5.2. Факт наступления форс-мажорных обстоятельств подлежит доказыванию и констатируется компетентным органом. 5.3. Сторона, для которой создавалась невозможность исполнения своих договорных обязательств, должна в 10-тидневный срок уведомить вторую сторону о наступлении и прекращении вышеуказанных обстоятельств. 5.4. Не уведомление или несвоевременное уведомление лишает Сторону права ссылаться на обстоятельства форс-мажор как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение договорных обязательств. 5.5. Если обстоятельства форс-мажор продолжаются больше трех месяцев, то	3. Obligațiile Părților 3.1. Vânzătorul se obligă să livreze Marfa către Cumpărător la adresa indicată de Cumpărător. 3.2. Vânzătorul se angajează să își îndeplinească livrarea mărfii în termen de 3 (trei) zile lucrătoare, de la data primirii cererii - comenzii. 3.3. Cumpărătorul se obligă să achite Marfa în conformitate cu punctele 2.1, 2.2 și 2.3 din prezentul Contract. 3.4. Vânzătorul se angajează să notifice Cumpărătorul în termen de șapte zile calendaristice în cazul modificării costului Mărfii livrate. 4. Răspunderea Părților 4.1. În cazul nelivrării Mărfii la termenul stabilit, Vânzătorul plătește o penalitate în mărime de 0,05% din valoarea Mărfii nelivrate, pentru fiecare zi de întârziere. 4.2. În caz de nerespectare a termenelor de plată convenite, Cumpărătorul va plăti o penalitate în valoare de 0,05% din suma restantă, pentru fiecare zi de întârziere. 5. Forța majoră 5.1. În cazul apariției unor circumstanțe, care fac imposibilă executarea obligațiilor, totală sau parțială, de către oricare dintre Părți în temeiul prezentului Contract, și anume: incendii, dezastre naturale, modificări ale legislației și alte circumstanțe de forță majoră general acceptate, termenele executării se amână proporțional cu perioada pe parcursul căreia au loc astfel de circumstanțe. 5.2. Faptul apariției circumstanțelor de forță majoră urmează să fie demonstrat și se va constata de către autoritatea competentă. 5.3. Partea care se confruntă cu imposibilitatea de a-și îndeplini obligațiile contractuale trebuie să notifice cealaltă Parte în termen de 10 zile despre producerea și încetarea circumstanțelor indicate mai sus. 5.4. Nenotificarea sau notificarea întârziată lipsește Partea de dreptul de a invoca circumstanțele de forță majoră ca temei pentru eliberarea de răspundere pentru neîndeplinirea obligațiilor contractuale. 5.5. În cazul când circumstanțele de forță majoră durează mai mult de trei luni, fiecare dintre Părți are dreptul să inițieze rezilierea
--	---

каждая из Сторон имеет право инициировать расторжение настоящего договора, предварительно (за 15 календарных дней) в письменном виде уведомив о своем намерении вторую сторону.

5.6. Стороны не освобождаются от ответственности за невыполнение обязательств, срок которых наступил до форс-мажорных обстоятельств.

6. Срок действия договора

6.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до 31/12/2025, а в части расчетов – до полного исполнения Сторонами своих договорных обязательств.

6.2. Если ни одна из Сторон в срок не позднее, чем за 7 (Семь) дней до даты окончания срока настоящего Договора не заявит другой Стороне о своем намерении его прекратить, действие Договора считается продленным на тот же срок и на тех же условиях.

6.3. Настоящий договор может быть расторгнут досрочно в одностороннем порядке с предварительным уведомлением другой стороны за 15 дней.

6.4. Любые изменения и дополнения к настоящему договору вносятся с согласия обеих Сторон, оформляются письменно и подписываются обеими Сторонами.

6.5. Окончание действия договора, в том числе в случае его досрочного расторжения, не освобождает Стороны от выполнения обязательств, возникших до момента окончания его действия.

7. Порядок разрешения споров

7.1. Все споры и разногласия, которые возникнут из настоящего договора или в связи с ним, будут по возможности решаться Сторонами путем переговоров.

7.2. В случае, если Стороны не смогут прийти к соглашению по разногласиям путем переговоров, все возникшие споры подлежат рассмотрению компетентной судебной инстанцией Республики Молдова в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

презенту Contract, preavizând (în termen de 15 zile calendaristice) în scris cealaltă Parte cu privire la intenția sa.

5.6. Părțile nu sunt scutite de răspundere pentru nedeplinirea obligațiilor scadente până la apariția circumstanțelor de forță majoră.

6. Durata Contractului

6.1. Prezentul Contract intră în vigoare din momentul semnării acestuia de către Părți și este **valabil pînă pe data de 31/12/2025**, iar în ceea ce privește decontările - până la executarea integrală de către Părți a obligațiilor contractuale.

6.2. În cazul când niciuna dintre Părți nu mai târziu de 7 (șapte) zile înainte de expirarea prezentului Contract nu va declara celeilalte Părți despre intenția sa de a-l rezilia, Contractul este considerat prelungit pentru aceeași perioadă și în aceleași condiții.

6.3. Prezentul Contract poate fi reziliat înainte de termen în mod unilateral cu notificarea prealabilă celeilalte părți cu 15 zile înainte.

6.4. Orice modificări și completări la prezentul Contract se fac cu acordul ambelor Părți, fiind perfectate în scris și semnate de ambele Părți.

6.5. Închiderea Contractului, inclusiv în cazul rezilierii anticipate a acestuia, nu scutește Părțile de îndeplinirea obligațiilor care le revin până la încheierea Contractului.

7. Procedura de soluționare a litigiilor

7.1. Toate litigiile și divergențele care decurg din acest Contract sau în legătură cu acesta vor fi, dacă este posibil, rezolvate de către Părți prin negocieri.

7.2. În cazul când Părțile nu reușesc să ajungă la un acord asupra unui litigiu prin negociere, toate litigiile iscare urmează să fie examinate de către o instanță de judecată competentă a Republicii Moldova în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

8. Заключение положения 8.1. Настоящий договор составлен и подписан на русском и румынском языках, в двух экземплярах. В случае расхождения между русским и румынским текстами приоритет имеет русский текст. Каждой из сторон предоставляется 1 экземпляр. 9. Юридические адреса и реквизиты сторон:	8. Dispoziții finale 8.1. Prezental Contract este întocmit și semnat în limbile rusă și română în două exemplare. În cazul divergențelor între textele în română și rusă prioritatea are textul în rusă. Fiecărei părți îi revine câte un exemplar. 9. Adresele juridice și rechizitele Părților:
--	--

Продавец/Vînzător

SRL "KOMUS-PRO"

mun. Chisinau, bd. Decebal nr.6, bl.4 of. 150

IDNO 1023600002688

TVA 0310102

IBAN MD42FT222480700000723498

SWIFT: FTMDMD2X

BC "Fincombank" S.A., fil. №7

Директор/Director

Тилик Д.В./Tilic Denis



Покупатель/Cumpărător

SRL «AMTA-TIS»

str. Columna, 170 Mun. Chișinău, MD-2004

IDNO 1002600050521

TVA 0307414

IBAN MD07FT 222460700000260498

SWIFT: FTMDMD2X889

BC "Fincombank" SA, fil. nr.7

Директор/Director

Карманов И.В./Carmanov Igor

